

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 16 (1940-1941)  
**Heft:** 49  
  
**Rubrik:** Notificazioni

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Notificazioni

### L'affresco per la chiesetta dei soldati ticinesi al Monte Ceneri.

Si è riunita a Bellinzona la commissione incaricata di scegliere l'affresco che decorerà l'interno della chiesetta dei soldati ticinesi costruita lo scorso anno sul Monte Ceneri per iniziativa del Col. Vegezzi, e su progetto dell'App. Aldo Balmelli di Lugano.

Diciotto erano i concorrenti. Dopo un primo esame vennero eliminati i lavori contrassegnati con i motti: Defensor, Gutta cavat lapidem, Dieu et Patrie, Fede e Patria, Condottiero, Presente, Principii, Katerinental, Pax, Patria, Oboedentia,

Ariete. In un secondo tempo l'esame della giuria si è soffermato sui progetti: Nicolò, Magistrato-Soldato-Eremita e Pronti.

Alla fine è stato assegnato il primo premio al lavoro contrassegnato dal motto Nicolò, il secondo a quello col motto Magistrato-Soldato-Eremita, il terzo premio al lavoro col motto Pronti; il quarto a Siate uniti.

Il primo premio che comporta la esecuzione dell'affresco, è di fr. 1200. Il secondo premio viene stabilito in fr. 150, il terzo 100, il quarto 50. Viene deciso di versare, a titolo di indennità, fr. 20 a ciascuno degli altri concorrenti.

Si passa quindi all'apertura delle buste

dei premiati. Risultarono autori: del primo premio Felice Filippini, del secondo Pietro Salati, del terzo Theo Modespacher, del quarto Ottorino Olgiati.

I lavori sono stati esposti colla prima mostra degli artisti militari ticinesi a Bellinzona.

### Per i lavori dei soldati ammalati.

Il comitato della Fiera Svizzera di Lugano accogliendo generosamente la domanda del sig. Emmery del «Bene del soldato», ha concesso gratuitamente uno stand per la esposizione e vendita dei lavori eseguiti dai soldati nei vari istituti di cura.

## Per finire

### In occasione della serata da compagnia (Businata del Sgt. Schober)

**Stasira**, serata da compagnia  
Bisogna passala in allegria,  
e ho pensat, per fav rid un pezzet,  
de declamav un quai verset.  
A ghe ne dent da cott e da cru;  
mi ai ho mettu giò com ie vegnu.  
A l'è per quel che am raccomandandi,  
e questa lag spetta a tutti quanti,  
da mia vegnim dop la sirada  
a rifilam na quai alzada.

Dunque in d'la nostra compagnia,  
i ghe dent un po come si sia;  
agh n'è da gram, agh n'è da bon,  
adess van do una descrizion.

Se a incominci dall'alt al bas —  
in principii devi mia fa al gradass.  
In primo luogo a ghem l'onor  
de avegh tra num al Scior Maggior  
che al ga avud la gentilezza de par-  
tecipa  
alla nostra festa.

In seguit a vegn ul nos Capitani.  
Come al savi già dai altar cors,  
l'è un omettin un po nervos,  
si che talvolta già alla mattina,  
a gira alzad a drizza e mancina,  
E povri cristi chi cai sent,  
se un fa al bulo al va da dent,  
Ma a parte questo l'è molto bon  
e al ga vör ben a ogni om;  
al s'interessa dalla famiglia e da la  
sposa,  
da chi che agh nas al masc o magari  
la tosa.

E oltre tutt, detto sincero,  
in caso effettiv l'è un condottiero,  
perchè a podì mia di da no,  
l'è un om secur di fatti so.  
Al sostituto, l ten. Boffan,  
quai volt l'è propri un toc da pan,  
però anca lu a ghe salta la furia;  
al Peduzz u podess cuntavan na storia.  
A gh'è che da matt u ga pias a canta,  
e direttor de la coral il la subit nomina.

Al scior l ten. Maggi,  
l'em vist ben poc in sti paraggi  
però sa ved che la nostalgia

l'a ciamà indrè in compagnia  
e la ciapad ul prim diret  
per vegni al nost banchett,  
Ul tenent Lepori che ig voreva tut ben,  
um a piantat in asso per fa i so fen,  
e stasira approfitti della sua presenza  
per di un po quel che se pensa.  
Mi credi che rincres, ugh rincres un  
zichin,  
malgrado speron e cordoncin,  
d'avè abbandona la compagnia  
dove l'a passà tanti or d'allegria.  
A ciapi l'occasion belle stasera,  
per fagh i auguri de bona carriera.

Anca i nos tenent col so bon faa  
i ha tira föra di bon soldaa.  
Tra i soldat de la prima sezion  
ugh ne dent da qui un po ciciaron.  
N'ho sentit un l'altar di che al di-  
seva —  
insci pian-pian, che nessun al senteva:  
Vardee, bisogna propri dil,  
al nos tenent ga la passion del drill.

Al cdt. de la II. sezion  
l'è Nobil da fatto e anca da nom,  
i solda i dis che l'è mia tant romatic;  
e i gent dal paes che l'è molto sim-  
patic.

Al tenent dalla terza, l'è ul Baloss,  
durant la ginnastica ul fa romp i oss.  
L'era mo sergent dalla nostra bandella,  
ma quest 'ann l'ha pensat de mett su  
la stella.

Al sergent maggior l'è molto ben vist,  
specialment i prim di quand che al fa  
trisch,  
però i soldat al licenziament —  
un po da nostalgia i la sent dent par-  
dent,

dal so comando, insci bel sec,  
che nessuna replica l'amef.  
Infant a cunt so al servizio interno,  
al funziona d'estat tant come d'inverno.

Al forè Chiesa l'ha pensat da taiaa,  
però al Papa l'ha subit rimpiazzaa,  
che su in foreria col Blanditi el San-  
suvin,  
i scrivan e i fuman come camin.

Per al problema dal riforniment,  
ia pensat de met un bon sergent,  
che ho già sentut a ciamal in cucina,  
nientemeno che il decaduto Barone  
Spessina,  
Da dre de l'oregia al ga su un neo,  
a vedel a compra ug somea a un  
ebreo;  
infant grazia al comandant, lu e la fo-  
reria,  
stasira em fai una bella cena de com-  
pagnia.

La nosa cusina l'è da lasa sta,  
perchè im da propi ben da mangia;  
al Zehnder che al sta sempro da dre  
al fòc,  
talvolta il ciamà al «lurido còc».  
Invece giò in dal magazin  
u ghè al Sergent Pedrazzin,  
che coi so 3 o 4 tirape,  
al fuma davanti e anca da dre.  
Al püse in piota l'è l'Antonel  
che ug pias a cagna chel bel nostra-  
nell.

Però al campion de tutti i campion  
l'è al nos sciavin col so bel nason.  
Un specialista l'è poö ul tamburin  
che a savi tutti u sa ciamà Vacchin;  
quand che in marcia sal sent a sona,  
u fa vegni voia de to su e scapa.

Al puse imbosca de tutti i imboscati,  
l'è quel che ugh porta i letter ai in-  
namorati.

Al nost ex sart, nonchè Peduzz  
um dava l'impression d'aves un po guz;  
perchè ul capitani una bella mattina,  
al s'è naccorgiù che l'ha taia la mar-  
sina.

E subit senza grand fracass,  
l'ha rimpiazzat col Piffaret de Ciass.  
Al comandant da sti tirape,  
a l'è al rinomato caporal Berger,  
che sa sent pai strad da tant in tant,  
pica insem a tac e vosa «oui, mon  
lieutenant».

(Continuazione.)